

CULTURA Y ESPECTÁCULOS

Saramago considera este libro del ilustrado francés «la primera novela absolutamente moderna»

El Auditorio recibe al Diderot más cáustico con «Jacques el fatalista»

Teatro Meridional ofrece una versión personal de la obra a partir de la adaptación de Milan Kundera

Verónica Viñas
LEÓN

■ En los preludios de la revolución francesa Diderot hizo su particular revuelta contra una sociedad que no supo digerir el mensaje de *Jacques el fatalista*, considerada por Saramago «la primera novela absolutamente moderna». Y es que el enciclopedista francés provocó un auténtico escándalo con esta obra —paradójicamente estrenada doce años después de su muerte—, al dar mayor protagonismo al criado que al amo. Diderot abrió un camino desconocido hasta entonces para la novela que las siguientes generaciones de literatos no quisieron surcar. De *Jacques el fatalista* se ha dicho que es la antinovela.

Adaptada por Julio Salvatierra y bajo la dirección de Alvaro Lavín, la compañía extremeña Teatro Meridional llega hoy al Auditorio con una espléndida versión de este clásico de Diderot, quien se salta todas las normas novelescas de su época. El checo Milan Kundera, el escritor contemporáneo que más se ha ocupado de *Jacques el fatalista*, hasta el punto de hacer una adaptación teatral titulada *Jacques y su amo*, ha sido el punto de partida de la compañía Teatro Meridional, que estrenó la obra en Avilés el año pasado. Jacques y su amo viajan no se sabe adónde ni por qué; un itinerario a ninguna parte en el que a los dos protagonistas les suceden historias de todo tipo.



Javier Coll, Chani Martín, Marina Szerezevsky, Paloma Vidal, Óscar Sánchez Zafra y Eugenio Villota

Una aventura que cuestiona las relaciones señor-criado, metiendo el dedo en la yaga al ofrecer un retrato absolutamente novedoso de ambos estamentos sociales. «Vos tenéis los títulos, y yo tengo la cosa (supuestamente la inteligencia)», llega a espetarle Jacques a su amo. Ambos se plantean cómo sería cada uno en el papel del otro, para concluir: «Sigamos como estamos, ya que no lo pasamos tan mal». Diderot, en tono irónico y con cierta carga de denuncia, no pasa por alto la hipocresía y la corrupción

de las clases privilegiadas, incluida la eclesiástica.

En la versión de Teatro Meridional, aparte de Jacques y su amo, por el escenario también se pasea el propio Diderot, quien interpreta el papel del gran amo que maneja a los personajes, con los que discute durante toda la obra. Junto a ellos aparecen Denise, el gran amor de Jacques; la marquesa de la Pommeraye y el marqués des Arcis —los protagonistas de la historia que más tarde dio origen a *Las amistades peligrosas*—; el

caballero de Saint-Ouen, rival del amo; Bigre, rival de Jacques... y tal vez alguno más. Una versión que viene a confirmar la vigencia de este clásico de Diderot y una ocasión excepcional para ver un teatro poco habitual en León.

En el reparto figuran Javier Coll, Chani Martín, Óscar Sánchez Zafra, Marina Szerezevsky, Eugenio Villota y Paloma Vidal.

■■■■
Lugar: Auditorio Ciudad de León.
Hora: 21.00.

Entradas: 10 euros (platea y anfiteatro).

León inaugura hoy un congreso sobre culturas negras en Europa

DL | LEÓN

■ La Universidad de León inaugura hoy un congreso, que se celebrará hasta el sábado en la Facultad de Filosofía y el Musac, sobre culturas e identidades negras en Europa, y que contará esta tarde con la participación de los escritores Bernardine Evaristo, Agnès Agbotón, Sharmilla Beezmohun y Donato Ndongo.

La coordinación del congreso corre a cargo de la profesora Marta Sofía López, de la Universidad de León.

El objetivo de este proyecto es la creación y consolidación de un espacio de trabajo virtual que reúna a académicos, teóricos y creadores relacionados con los estudios africanos y de las diásporas de cara a investigar, desde una perspectiva interdisciplinar, la emergencia de las identidades negras en Europa a través de las producciones artísticas y teóricas de afroeuropes dentro del contexto de la Unión, pero sin perder de vista los ejes transcontinentales de producción y circulación de capital cultural.

La hipótesis de partida es que las minorías de origen africano en Europa han tendido a mantenerse aisladas entre sí, debido a sus vínculos históricos y culturales con metrópolis diversas en lo lingüístico, al tiempo que han negociado sus identidades en referencia a sus diferentes orígenes geográficos (África, Latinoamérica o el Caribe) más que a sus elementos aglutinadores.

La conferencia inaugural, que tendrá lugar hoy a las 17.00 horas, correrá a cargo del profesor Patrick Williams, de la Nottingham University del Reino Unido, quien hablará sobre *Afroeuropes, criaturas imposibles*.

Antonio Nevado promociona León y la «ñ» en una novela abierta a la participación del lector

E. G. | LEÓN

■ La acción transcurre en León y con protagonistas leoneses, pero no es ese el principal atractivo de *Españ@.es*, la «ciber-novela» que ultima el periodista y ensayista madrileño Antonio Jorge Nevado Escandón. El autor asegura que los objetivos de la obra son, sobre todo, dos —aunque a primera vista parezcan tener poco que ver entre sí—: por un lado, promocionar las tierras leonesas, por otro, «incentivar el uso de la letra ñ en internet».

Con una presencia permanente de las nuevas tecnologías como trasfondo esencial de la obra, *Españ@.es* incluye, según el escritor, la propuesta de peculiares soluciones

a problemas sociales tan dispares como la vivienda o la lentitud del sistema judicial, sin olvidar enigmas como la leyenda de los templarios o la llegada del asteroide Apofis muy cerca de la tierra, prevista para el año 2029. Nevado espera poder ofrecer el original completo de la obra —de la que ya se dispone de un borrador en la red de redes— el próximo 25 de octubre, Día de Internet. De momento, los interesados pueden conocer el contenido de los tres primeros capítulos en la página <http://www.antonionevado.info/novela.htm>.

Pero además la obra cuenta con una licencia especial que permite a cualquier lector utilizar, adaptar, modificar o ampliar

su argumento —como detalla el autor en su página web— para generar legalmente otra novela distinta. Así, se adscribe a la denominada licencia Creative Commons, que refuerza el llamado movimiento del Copyleft, antítesis del Copyright.

«En definitiva —argumenta el periodista, que mantiene una estrecha relación con León por amistad y trabajo— se trata de la aplicación del concepto de *suidad*, ya que las ideas y el conocimiento, por su propia esencia, no pueden estar sujetas a un régimen de propiedad absoluta. Una vez expresadas, pertenecen a la humanidad». La publicación de la edición impresa está prevista para el primer trimestre de 2007.



El periodista y ensayista Antonio Nevado